



C.P. 262  
Mansonville (Québec) J0E 1X0

## Association du patrimoine de Potton

DEPUIS 1990  
www.patrimoinepotton.org  
info@patrimoinepotton.org

## Potton Heritage Association

SINCE 1990  
www.pottonheritage.org  
info@pottonheritage.org

### 27<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle – mars 2017

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION DU PATRIMOINE DE POTTON Tenue le 26 mars 2017 à L'Auberge du petit Randonneur

##### **1 - Ouverture de l'Assemblée**

Le secrétaire Jean-Louis Bertrand ayant constaté que le quorum requis est atteint, 45 membres présents (article 4.3 des règlements généraux, dix membres présents en personne), l'Assemblée est déclarée ouverte à 10 h 15 par la présidente de l'Association, Sandra Jewett. Le vice-président Serge Normand préside l'Assemblée.

Le vice-président souhaite la bienvenue à tous les membres et dédie cette Assemblée générale à Karen Muzerall et Jane Jewett décédées en 2016. Karen était membre depuis 1991, soit durant 26 ans. Elle a reçu en 2014 le prix culture de Potton pour sa contribution exceptionnelle dans les domaines de la musique, de la photographie et du cinéma. Jane a reçu le prix patrimoine de Potton en 2013 avec ses sœurs Sandra et Jocelyn pour leur contribution exceptionnelle à la conservation d'un bâtiment patrimonial, le magasin Jewett.

##### **2 - Ordre du jour**

L'ordre du jour est proposé pour adoption par Denis Lamontagne, appuyé par Hans Walser et adopté à l'unanimité.

##### **3 - Adoption du procès-verbal du 17 avril 2016**

Le procès-verbal de l'Assemblée générale des membres tenue le 17 avril 2016 est proposé pour adoption par Sandra Jewett, appuyé par Chantal Éthier. Adopté à l'unanimité. [ [Annexe 1](#) ]

##### **4 – Rapport de la présidente Sandra Jewett**

La présidente cède la parole aux autres membres du conseil d'administration, indiquant qu'elle interviendra à la fin de ces rapports.

##### **5 - Rapport du secrétaire Jean-Louis Bertrand**

###### **Membres.**

202 Membres en 2016 – Renouvellements : 183 – voir rapport du webmestre Serge Normand.

###### **Conseil d'administration 9 membres.**

Présidente, Sandra Jewett; vice-président, trésorier et webmestre, Serge Normand; secrétaire, Jean-Louis Bertrand; administrateurs, Carol Bishop et Janine Sourdif, directrices-activités; Karsten Baass, Chantal Éthier (30 août 2016), Christian Smeesters et Hans Walser.

## Trésorerie 2016 — voir rapport de Serge Normand.

Revenus, 21 210 \$; dépenses, 21 828 \$; déficit 618 \$; surplus accumulé, 7 789 \$

### L'APP est membre de

La Fédération Histoire Québec FHQ

Du Chapitre Estrie de la FHQ

De la Quebec Anglophone Heritage Network QAHN

### Réunions du conseil d'administration : 11.

11 comités et 18 dossiers, impliquant les 9 membres du conseil, 50 membres de l'APP. Nombres d'heures de bénévolat : estimé à plus de 14 000 heures au tarif de 15 \$ : une valeur de 210 000 \$.

### Comités : 11

- **Comité publication** :. Jean-Louis Bertrand, Jacques Huppertz, Sandra Jewett, Serge Normand, Jacqueline Robitaille, Hans Walser.
- **Comité Histoire Potton History** : Jean-Louis Bertrand, Sandra Jewett, Serge Normand, Jacqueline Robitaille.
- **Comité excursions et conférences** : Carol Bishop, Janine Sourdif et leurs bénévoles, une vingtaine.
- **Comité Exposition 2016** *Les ponts couverts des Cantons de l'Est* – les samedis du 23 juin au 8 octobre 2016 – Entrée gratuite — 1475 visiteurs; dons pour la grange, 580 \$
  - **Responsable** Hans Walser, Louise Abbott, Ralph Milot, Christian Smeesters.
  - **Guides** : Victor Gagnon et 18 bénévoles : Béatrice et Karsten Baass, Francine Brassard, Jean-Louis Bertrand, Christine Baudinet, Rachel Catchpaw, Édouard Cloutier, Pierrette Drapeau, Lise Fontaine, Hélène Gaudreau, Jean-Pierre Gravel, Angèle Hébert, Gérard Leduc, Jacqueline Robitaille, Édith et Christian Smeesters, Denise et Bernard Sansoucy, Hans Walser
- **Comité Exposition 2017**, *Le tourisme à Potton au tournant du 19e siècle* – Christian Smeesters, Jean-Louis Bertrand, Gérard Leduc et Hans Walser.
- **Comité APP-CKJC** : Jean-Louis Bertrand, Fiona Campbell, Sandra Jewett, Janine Sourdif, David Sterling
- **Comité cantine et Festival plein Air d'automne Owl's Head**, 24 et 25 septembre, 1 et 2 octobre, 8, 9 et 10 octobre
  - Responsables APP: Sandra Jewett, Christian Smeesters, Serge Normand, Janine Sourdif, Richard Tétrault.
  - Responsables CKJC: David Sterling, Fiona Campbell.
  - Dépenses, 4 420 \$. Profit de la cantine, 7 862 \$; pour l'APP : 3 931 \$
  - 51 bénévoles service et nourriture; APP, 25, CKJC, 26 : Béatrice et Karsten Baass, Judy Ball, Jean-Louis Bertrand, Carol Bishop, Martin Bradwell, Fiona Campbell, Norma Clifford, Wayne Courvette, Sally et Tim Crocker, Eszter Csiszer, Ronald Darche, Michael Darney, Christian Donaldson, Chantal Éthier, Rick Fergusson, Sharon Fewtrell, Eric Field, Wendy Gardner, Loïc et Théo Goyette, John Haberl, Hilary Head, Howard Heitner, Perry Hicks, Sandra Jewett, Janet Jones, Sheila Kerr, Stanley Lake, Charles Laurin, Alli Leonard, Wanda Leonard, Red MacDougall, Denise McLafferty, Serge Normand, Murielle Parkes, Michel Payette, June et Russell Peacock, Nancy Poirier, Lise Ponton, Frank Ruiz, Christian Smeesters, Édith Smeesters, Janine et Monique Sourdif, David Stirling, Ken Taylor, Richard Tétrault, Sylvie Théberge.
- **Comité concours photographies et exposition de photos**, *Les granges de Potton*, Christian Smeesters.
- **Comité Pont de la frontière** : Hans Walser.
- **Comité financement de la grange conjoint avec le GBMP** : Hans Walser et Karsten Baass.
- **Comité Toponymie** : Sandra Jewett et Jean-Louis Bertrand.

## 20 dossiers

- **Adhésions et cotisations** : Serge Normand.
- **Archivage des photos** : Chantal Éthier et Serge Normand.
- **Assemblée générale annuelle** : Conseil d'administration.
- **Cantine Owl's Head** : Christian Smeesters et Janine Sourdif.
- **Communication** : Serge Normand.
- **Concours photo** : Christian Smeesters.
- **Conférences** : Sandra Jewett, *Une communauté durement éprouvée – L'épidémie de typhoïde de 1923 à Mansonville*
- **Demande de subventions** : Jean-Louis Bertrand.
- **Épluchette de blé d'Inde** : Carol Bishop.
- **Excursions et repas** : Carol Bishop et Janine Sourdif.
- **Exposition** : Hans Walser – Christian Smeesters.
- **Finances** : Serge Normand.
- **Fédération Histoire Québec** : Jean-Louis Bertrand et Serge Normand.
- **Festival multiculturel de Potton** : Jean-Louis Bertrand, Christian Smeesters, Hans Walser, Ralf Milot
- **Liaison avec la Municipalité** : Sandra Jewett.
- **Prix Culture et patrimoine** : responsable Jean-Louis Bertrand, jury, conseil d'administration de l'APP et du CCPP. Récipiendaires : Mary Cowan Bailey, patrimoine et Hiro Gagnon, culture.
- **Quebec Anglophone Heritage Network** : Sandra Jewett.
- **Réponses aux demandes d'information sur le patrimoine de Potton**: Jean-Louis Bertrand, Sandra Jewett et Serge Normand.
- **Secrétariat et constitution d'archives** : Jean-Louis Bertrand.
- **Sites Web** : Serge Normand.

## Modification de la politique de l'Association concernant la cotisation annuelle

Extrait du projet de procès-verbal de l'AGA 2016 : Robert Joli, appuyé par Denis Lamontagne, propose de hausser à partir de janvier 2017 la cotisation familiale de 35 \$ à 40 \$. Cette proposition est adoptée par la majorité des membres présents. Jean-Louis Bertrand propose au conseil du 10 mai 2016 de hausser à 40 \$ la cotisation familiale et de réduire à 20 \$ la cotisation individuelle. Il est soutenu par Serge Normand et la proposition est adoptée à l'unanimité par le conseil d'administration

## Communications avec les membres

- Message du vice-président Serge Normand.
- Annonces des excursions et des événements.

## Site Web : voir le rapport de Serge Normand

## Publications :

- **Brochure**
  - *Les ponts couverts de Potton* – 2 000 exemplaires – 3 926 \$
  - *Incomparable Potton* – réédition – 2 000 exemplaires – 3 385 \$
- **Revue Histoire Potton History**
  - Volume 4 – Numéro 1 – Printemps 2016 – 50 exemplaires
  - Volume 4 – Numéro 2 – Printemps 2016 – 70 exemplaires

## Conférence — dimanche 15 mai 2016, 13 h 30

- Conférence de Sandra Jewett, présidente de l'Association du patrimoine de Potton : *Une communauté durement éprouvée — l'épidémie de typhoïde de 1923 à Mansonville*. 20 personnes présentes. Le lunch a coûté 120 \$. Formule du goûter et les quantités à revoir.

## Excursions et repas : voir le rapport de Carol Bishop et Janine Sourdif

### Festival multiculturel — 13 août 2016

- Participation au défilé avec une maquette du pont de la Frontière; kiosque : vente de livre, distribution de brochures patrimoniales. 30 photos soumises de 11 participants au concours de photographies : Geneviève Duplessis, Raymond Gagnon, Danielle Galipeau, Suzette Giroux, Angèle Hébert, Gérard Leduc, Roger Magoon, Henri Orban, Marie-Claire Panet, Madeleine Soucy, Édith Smeesters. Les photos sont disponibles sur le site Web. Premier prix, Danielle Galipeau; deuxième prix, Gérard Leduc et Madeleine Soucy; troisième prix, Suzette Giroux et Édith Smeesters ex-quo.

### Journées de la culture – 30 septembre – 1<sup>er</sup> et 2 octobre

- Visite de l'exposition par les écoliers de Potton organisé par Hans Walser
- Lancement de la réédition de la brochure *Incomparable Potton* le dimanche 2 octobre, 17 h à la halte du hibou, chemin Vale Perkins. Remise du prix patrimoine le 2 octobre à 18 h, salle de l'hôtel de ville à Mary Cowan Bailey.

### Fédération Histoire Québec

- Participation de Serge Normand au 51<sup>e</sup> Congrès de la FHQ à Saint-Jean sur Richelieu du 21 au 23 mai 2016. Délégué de l'APP, Serge Normand.
- Assurance responsabilité pour le conseil et ses membres.
- Obtention du magazine Histoire Québec dont une copie est déposée à la bibliothèque.

### Perspectives 2017 – voir rapport du vice-président

## 6- Rapport des activités par Carol Bishop et Janine Sourdif

### 2016 - Une moyenne de 35 personnes à chaque activité

- Samedi 16 janvier — Excursion facile ou intermédiaire en raquette sur le sentier de vélo de montagne du mont Owl's Head.
- Samedi 23 janvier — Excursion facile en raquettes ou ski de fond dans la réserve naturelle entre les monts Sugar Loaf et Éléphant.
- Samedi 30 janvier — Excursion facile en raquettes ou ski de fond dans un boisé.
- Samedi 6 février — Excursion facile en raquette avec vue sur le village.
- Samedi 13 février — Excursion facile en raquette ou ski de fond sur les sentiers du terrain de golf.
- Samedi 20 février — Excursion intermédiaire à difficile avec vue panoramique sur les montagnes : remis à la deuxième semaine de mars 2016.
- Samedi 28 mai – Corvée de nettoyage des fossés de Potton.
- Samedi 11 juin, 14 h — Visite guidée au cimetière Miltimore.
- Jeudi 23 juin — Vernissage de l'exposition LES PONTS COUVERTS DES CANTONS-DE-L'EST.
- Samedi 2 juillet, 10 h — Randonnée d'une heure le long d'une ancienne route avec comme destination finale le bord de l'étang, chez Anne-Lise et Hubert.
- Mardi 19 juillet, 9 h 30 — Visite de la grange dodécagonale Wallbridge.

- Samedi 13 août — Visitez notre kiosque au Festival multiculturel. Participez au concours de photographie : *Les granges de Potton*.
- Samedi 27 août, 10 h — Randonnée en forêt le long d'un ruisseau à Saint-Étienne-de-Bolton.
- Samedi 3 septembre, 13 h — Notre rendez-vous annuel toujours populaire : l'épluchette de blé d'Inde à la plage, près du quai de Vale Perkins.
- Vendredi 30 septembre, 1<sup>er</sup> et 2 octobre, Journées de la culture. Lancement de la réédition de la brochure Incomparable Potton le dimanche 2 octobre, 17 h à la halte du hibou, chemin Vale Perkins. Remise du prix patrimoine le 2 octobre à 18 h, salle de l'hôtel de ville.
- 24-25 septembre; 1-2 et 8-9-10 octobre – Festival Owl's Head et cantine.
- Samedi 15 octobre 2016, Shinrin-yoku chez Béatrice et Karsten Baas.
- Samedi 12 novembre 2016, visite des sites des ponts couverts de Potton et du pont de North Troy.
- Mercredi 21 décembre 2016, Solstice d'hiver à Owl's Head et lancement HPH vol 4 no 2.

### 2017 - Une moyenne de 35 personnes à chaque activité

- Samedi 7 janvier, 10 h — Excursion facile à intermédiaire chemin White avec vue panoramique sur les montagnes. Hôtes : Fiona et David.
- Samedi 14 janvier, 10 h — Excursion facile ou intermédiaire en raquette sur le sentier de vélo de montagne du mont Owl's Head. Hôtes : Wendy et André.
- Samedi 21 janvier, 13 h 30 — Excursion facile en raquette dans la réserve naturelle entre les monts Sugar Loaf et Éléphant — Activité à saveur écossaise en l'honneur du poète Robbie Burns — Hôtes : Diane et Michael, 450-292-4432 (*max. 30 personnes*).
- Samedi 28 janvier, 10 h — Excursion facile à intermédiaire en raquette dans un boisé. Restaurant-auberge *Le Petit Randonneur* — Prix : 12 \$.
- Samedi 4 février, 10 h — Excursion facile à intermédiaire en raquette dans un boisé - Hôtes : Janine et Richard.
- Samedi le 11 février, 10 h - Marche sur la route ou excursion facile en raquette sur les sentiers du terrain de golf. Frais de 5 \$ par personne pour accéder aux sentiers - Hôtes : Édith et Christian.
- Samedi 18 février, 10 h - Excursion facile en raquette dans un boisé - Hôtes : Béatrice et Karsten.
- Samedi 25 février, 10 h - Excursion facile à intermédiaire en raquette dans un boisé à Saint-Étienne de Bolton - Lunch au Bistro Coop du Grand Bois - *Prix 12 \$ sans boisson*.

### 7 - Rapport du webmestre Serge Normand

- **Membres** : 202 membres en 2016, 113 français, 89 anglais – Renouvellements : 183 – Retard : 19.
- **Sites Web** : Le contenu des sites Web, version française et anglaise est en constante progression : excursions, événements, documents, photographies, brochures et dépliants. Téléchargements de nos publications sur notre site Web depuis novembre 2014 : 36 692, dont, pour les brochures et dépliants, 10 594 en français et 14 709 en anglais. Les textes les plus recherchés : Vale Perkins, 2 739; Highwater, 2 414; Monastère russe, 2 126.

### 8 - Rapport du trésorier Serge Normand

- Le trésorier Serge Normand dépose les états financiers 2016 préparés par la firme comptable Ralph Bushenbaum services financiers. Il donne quelques explications et mentionne notamment une subvention de 5 000 \$ obtenue de la Municipalité de Canton de Potton. Les revenus totalisent 21 210 \$ et les dépenses 21 828 \$, pour un déficit durant la période de 618 \$ et un surplus accumulé de 7 789 \$ au 31 décembre 2016. [\[Annexe 2\]](#). Édith Smeesters, appuyée par Brian Waldron propose l'adoption des états financiers 2016 tels que présentés. Adopté à l'unanimité.

- Le trésorier poursuit en présentant les prévisions budgétaires pour 2017. Des revenus de 14 000 \$ et des dépenses de 14 000 \$, soit un budget équilibré. Si les prévisions s'avèrent justes, l'Association terminera l'année 2017 avec un surplus accumulé de 7 789 \$. [Annexe 3] Angèle Hébert, appuyée par Ralph Milot, propose l'adoption des prévisions budgétaires 2017 telles que présentées. Adopté à l'unanimité.

## 9 - Perspectives 2017

Le vice-président poursuit en présentant les principaux éléments de notre programmation 2017 :

- Exposition sur le tourisme à Potton au tournant du 19e siècle et visites guidées sous la direction de Christian Smeesters assisté de Jean-Louis Bertrand, Gérard Leduc et Hans Walser avec la collaboration du GBMP.
- Publication de deux numéros de HPH et d'une brochure sur le tourisme à Potton au tournant du 19<sup>e</sup> siècle préparée par Jean-Louis Bertrand.
- Excursions et conférences préparées par Carol Bishop et Janine Sourdif.
- Concours de photographie sous la responsabilité de Christian Smeesters.
- Participation aux journées de la culture et prix patrimoine 2017.
- Participation au Festival multiculturel de Potton, défilé et kiosque.
- Cantine au Festival d'automne Owl's Head.
- Souscription pour la grange ronde en collaboration avec le GBMP.

## 10 - Nomination d'une firme comptable

Le trésorier Serge Normand demande à l'Assemblée de désigner la firme comptable Ralf Bushenbaum, services financiers, du Canton de Potton, à titre de comptable pour l'année 2017. Béatrice Baass appuyée par Robert Joli, propose de désigner la firme comptable Ralf Bushenbaum, services financiers, du Canton de Potton, à titre de comptable pour l'année 2017. Adopté à l'unanimité.

## 11 - Élection des administrateurs

Le secrétaire de l'Association, Jean-Louis Bertrand présente les candidatures pressenties aux postes d'administrateurs, soit Karsten Baass, Jean-Louis Bertrand, Carol Bishop, Chantal Éthier, Sandra Jewett, Robert Joli, Serge Normand, Christian Smeesters, Janine Sourdif. Gérard Leduc, appuyé par Jacqueline Robitaille, propose d'élire les personnes candidates comme administrateurs. La proposition est acceptée à l'unanimité.

## 12 – Allocution bilingue de la présidente Sandra Jewett

*The remarks by the President were extemporaneous and general in nature in which she thanked her fellow Board members and noted her appreciation to Serge in particular for having assumed the presidency with such aplomb. She thanked everyone for their compassion over the past months.*

La présidente remercie les membres du conseil d'administration pour leur constante collaboration et particulièrement Serge qui l'a remplacé avec brio. Elle remercie tous les membres pour leur soutien au cours des derniers mois.

*She noted with regret Hans' decision to leave the Board in order to dedicate his efforts solely to the GBMP and the future of the Round Barn. She welcomed our new Board members, mentioning the enthusiasm with which each had assumed a role within the Board: Christian Smeesters for co-ordinating and preparing the 2017 exhibition in the Round Barn; both he, Janine and Karsten Baass for their help with the 2016 Autumnfest canteen; and that Karsten has assumed a role within the GBMP as treasurer. Chantal Éthier is our newest Board member and has provided invaluable aid with Serge in the cataloguing and organization of our extensive digital archives. Carol cannot join us today, but every one know her enthusiasm in the organisation with Janine of our excursions.*

Sandra Jewett remercie Hans Walser qui quitte le conseil d'administration après 13 ans de mandat, soit depuis 2004 dont 7 à titre de président. Elle souligne qu'il s'est particulièrement impliqué dans le projet Grange ronde, la production d'expositions et dans la gestion de la cantine à Owl's Head. Très actif au conseil, tant comme président que comme administrateur, ses opinions sont toujours judicieuses. Nous regrettons tous son départ, mais heureusement il nous assure de son soutien actif dans la réalisation de nos projets. Elle remercie les nouveaux membres du conseil en 2016 et note leur entrain dans l'exercice de leur fonction. Christian pour la coordination et la préparation de l'exposition 2017. Christian, Janine et Karsten pour l'administration de la cantine à Owl's Head. De plus, Karsten a joint le GBMP à titre de trésorier. Chantal, la plus récente de nos recrues, s'est impliquée immédiatement dans le catalogage de notre impressionnante banque de photographie. Carol ne peut être avec nous aujourd'hui, mais tous connaissent son implication très active avec Janine dans l'organisation de nos excursions.

*Sandra also informed the members that Jean-Louis Bertrand had resigned his position as Secretary of the Board after ten years of service. On behalf of the Board and the members, Sandra recapped briefly the devotion and attention Jean-Louis had brought to the Board, and in particular his work as Editor of our magazine and as principle author of our many publications, in addition to the reformulation of the Association bylaws as required for all non-profits. She mentioned her personal gratitude for his guidance, wisdom and patience over the many years of their association. She is grateful that he will retain his seat as a Director and looks forward to continued close collaboration in our research and future writing.*

Elle remercie aussi Jean-Louis Bertrand qui quitte le poste de secrétaire après 10 ans de service. Il continuera de siéger au conseil et de s'occuper de la publication de notre magazine et de nos dépliants et brochures. Tous connaissent son expertise, son dévouement et la sagesse de ses conseils. Elle le remercie au nom du conseil et de tous les membres.

*In conclusion, she reiterated her appreciation for the wealth of talent, wisdom and collective experience present in the assembled members and that she wished everyone well for the year ahead.*

En conclusion, elle constate l'énergie productrice que représente la somme des talents et de l'expérience des membres de l'Association. Merci à tous et que mes vœux de bien-être vous accompagnent tout au long de l'année.

### **13 - Période de questions**

Le secrétaire de l'Assemblée, Jean-Louis Bertrand donne la parole aux membres.

- Hans Walser remercie la présidente pour ses commentaires élogieux à son égard. Il demande au nouveau conseil d'administration de s'engager à contribuer financièrement aux expositions annuelles et permanentes à la grange ronde. Le secrétaire lui souligne que pour faire suite à son souhait, le conseil d'administration s'est engagé à assumer la création, l'installation, la gérance et le financement des expositions présentes et futures.
- Denis Lamontagne rappelle le succès de la souscription pour la réfection de la grange ronde tenue en 2013 et souhaite qu'une nouvelle souscription soit organisée bientôt. Hans Walser, à titre de président du GBMP, lui indique qu'une souscription de même nature sera organisée d'ici la fin de 2017.
- Jacqueline Robitaille souligne le travail remarquable de Janine Sourdif à la cantine du Festival d'automne d'Owl's Head. Elle constate avec plaisir que Sandra est de retour dans ses fonctions. Tous les membres s'en réjouissent.
- Le maire de Potton, Louis Veillon, est heureux de souligner qu'une nouvelle ressource à la municipalité prendra en charge le développement du tourisme à Potton. De plus, les travaux du comité Cœur villageois avancent rapidement et des mesures concrètes seront réalisées dès cette année pour améliorer notre village.

Une bonne nouvelle pour le pont couvert de la Frontière, le ministère du Transport accepte de discuter d'une possible implication financière.

#### **14— Levée de l'Assemblée.**

Claude Fortin, appuyé par Béatrice Baass, propose la levée de l'Assemblée. Adoptée à l'unanimité.

- [Annexe 1](#) : Procès-verbal de l'Assemblée générale des membres tenue le 17 avril 2016.
- [Annexe 2](#) : États financiers 2016.
- [Annexe 3](#) : Prévisions financières pour 2017.

Rédigé par le secrétaire de l'AGA Jean-Louis Bertrand le 31 mars 2017 et traduit en anglais par la présidente Sandra Jewett le 3 avril 2017

[\[Disponible en ligne\]](#)

**Annexe 2 : États financiers 2016**

[Préparés par R.B. Financial Services]

[\[Document source disponible en ligne\]](#)

<b>Revenus</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Cotisation des membres	3 812	2 285
Dons	940	549
Collecte de fonds (Activités)	9 575	2
Revenu de ventes et divers	1 888	7 621
Commandite-Subvention	5 000	5 000
	21 215	15 457
<b>Frais d'administration</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Assemblée	1 457	1 420
Association	254	231
Conférences-Congrès	200	175
Fournitures de bureau	716	473
Frais banque	97	142
Honoraire	506	489
Loyer	1 290	600
Taxes et permis	34	34
	4 554	3 564
<b>Frais reliés aux activités de financement</b>		
Frais reliés à la promotion de Potton	16 312	8 827
Frais reliés aux activités	962	188
	17 274	9 015
	21 828	12 579
Surplus (Déficit) de la période	-613	2 878
Surplus au début de la période	8 407	5 529
<b>Surplus à la fin de la période</b>	<b>7 794</b>	<b>8 407</b>

### Annexe 3 : Prévisions financières pour 2017 [Présentées par le trésorier]

Revenus		2017	
Membership	APP Adhésions	3 500	
	APP Dons	300	3 800
Subventions	S_Municipalité de Potton	5 000	5 000
Ventes	Revue HPH	800	
	Place Names + Rep. Top.	100	900
Activités	R_Festival Owl's Head	3 300	
	R_Location	200	
	R_Divers-Repas-Int	800	4 300
<b>TOTAL REVENUS</b>			<b>14 000</b>

Dépenses		2017	
Gestion	Loyer A	600	
	Loyer B	690	
	Casier postal	180	
	Frais bancaires	36	
	Frais comptables	500	
	Poste	50	
	Site web	20	
	Fournitures de bureau	150	2 226
Cotisations	FHQ	150	
	QAHN	40	190
Restauration	Biens patrimoniaux	2 000	2 000
Permis	REQ	34	34
Congrès	Inscription	200	200
AGA			
	Repas	975	975
Publications	HPH 2 Numéros	1 200	
	Brochures et dépliants	4 000	5 200
Activités	Concours Photos	75	
	Conférenciers	300	
	Sorties -Excursions	700	
	Expositions	2 000	
	Location salle	100	3 175
<b>TOTAL DÉPENSES</b>			<b>14 000</b>

Consolidation	2017
Encaisse au début	7 789
Total Revenus	14 000
Total Dépenses	14 000
<b>SURPLUS/DÉFICIT</b>	<b>-</b>
SOLDE en fin d'exercice	7 789